

ОХОРОНА ЗДОРОВ'Я В АЛЬБЕРТІ

Федеральні та провінційні уряди відіграють ключову роль в управлінні системою охорони здоров'я в Канаді. Надання медичних послуг є обов'язком провінційних і територіальних органів влади. Національна програма медичного страхування Канади (так звана Medicare) надає всім жителям передоплачений доступ до лікарень і лікарів.



Alberta Children's Hospital Foundation

Уряд Альберти надає загальну медичну допомогу жителям провінції через План медичного страхування Альберти (АНСІР). Цей план покриває основні медичні послуги, такі як відвідування сімейного лікаря й невідкладна медична допомога (операції, шпиталь). Громадяни Канади, постійні резиденти, чи власники робочої візи (work visa) сплачують за цю програму через податок на прибуток.

1

ПОДАВАТИСЯ НА ПОКРИТТЯ З ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я В АЛЬБЕРТІ



Щоб використати передоплачені медичні послуги в Альберті треба долучитися до Плану медичного страхування Альберти, щоб отримати картку АВ Health Card (її часто називають вашою картою здоров'я) та пред'являти її щоразу, коли ви користуєтесь медичними послугами. Картка підтверджує, що ви маєте право на медичні послуги в Альберті. Згідно з програмою, по якій ви прибули до Канади тікаючи від війни, уряд Альберти забезпечить вам тимчасові необхідні медичні послуги, тобто вам не потрібно буде платити

за це, незважаючи на те, що ви не є постійними жителями Альберти. Але все одно всі переселенці повинні подати заяву на отримання АВ Health Card. Тут також включена інформація щодо отримання страхування на необхідне медичне обслуговування в Альберті.

Щодо того часу, поки ви отримаєте картку медичного обслуговування в Альберті, що може зайняти декілька тижнів, ви все одно можете звертатися за медичною допомогою без картки здоров'я і вам не буде потрібно за неї платити. Медичні працівники будуть вам надавати медичну допомогу, і пізніше уряд покриє усї витрати. Головне пам'ятати, що всі переселенці повинні подати заяву на отримання АВ Health Card.



Подання на покриття з охорони здоров'я в Альберті:

Заповніть аплікаційну форму. Аплікаційна форма включена у вашу папку і також доступна онлайн ([QR Code](#)). Заяву можна заповнити електронно або на папері. Вся сім'я повинна подаватися разом.

Аплікаційна форма

**ЯКЩО У ВАС НЕМАЄ РОБОЧОЇ ВІЗИ (WORK PERMIT),
МОЖЕТЕ ОСЬ ТАК ЗАПОВНИТИ ЧАСТИНИ А І С:**

Complete all Sections	
Are you a Canadian citizen? (Select one) <input type="radio"/> Yes <input checked="" type="radio"/> No (Proof of Canadian citizenship or legal entitlement to be in Canada required. See page 4.)	
A	If No <input type="radio"/> Permanent Resident <input type="radio"/> Study Permit <input type="radio"/> Work Permit <input type="radio"/> Visitor Record <input checked="" type="radio"/> Other Ukrainian Evacuee Date permit/record signed yyyy-mm-dd _____ Permit/record expiry date yyyy-mm-dd _____
Have you previously had Alberta Health Care Insurance Plan coverage? B <input checked="" type="radio"/> No <input type="radio"/> Yes → Provide your previous Alberta Personal Health Number (if known.) _____ Name you were previously registered under (if different from above.) _____	
Why are you applying for Alberta Health Care Insurance Plan coverage? (Check all that apply.)	
C	<input checked="" type="checkbox"/> New resident of Alberta <input type="checkbox"/> Full-time student from another province/territory (See page 4.) <input type="checkbox"/> Returning Alberta resident <input type="checkbox"/> Temporary/contract worker from another province/territory (See page 4.) <input type="checkbox"/> No longer on spouse's or parent's Alberta Health Care Insurance Plan coverage (Go to E.) <input type="checkbox"/> Released from coverage with a Canadian Federal Health Plan <input type="checkbox"/> Other Ukrainian Evacuee <input type="checkbox"/> Date of release yyyy-mm-dd _____

**ЯКЩО У ВАС Є РОБОЧА ВІЗА (WORK PERMIT),
МОЖЕТЕ ОСЬ ТАК ЗАПОВНИТИ ЧАСТИНИ А І С:**

Complete all Sections	
Are you a Canadian citizen? (Select one) <input type="radio"/> Yes <input checked="" type="radio"/> No (Proof of Canadian citizenship or legal entitlement to be in Canada required. See page 4.)	
A	If No <input type="radio"/> Permanent Resident <input type="radio"/> Study Permit <input checked="" type="radio"/> Work Permit <input type="radio"/> Visitor Record <input type="radio"/> Other Date permit/record signed yyyy-mm-dd _____ Permit/record expiry date yyyy-mm-dd _____
Have you previously had Alberta Health Care Insurance Plan coverage? B <input checked="" type="radio"/> No <input type="radio"/> Yes → Provide your previous Alberta Personal Health Number (if known.) _____ Name you were previously registered under (if different from above.) _____	
Why are you applying for Alberta Health Care Insurance Plan coverage? (Check all that apply.)	
C	<input checked="" type="checkbox"/> New resident of Alberta <input type="checkbox"/> Full-time student from another province/territory (See page 4.) <input type="checkbox"/> Returning Alberta resident <input type="checkbox"/> Temporary/contract worker from another province/territory (See page 4.) <input type="checkbox"/> No longer on spouse's or parent's Alberta Health Care Insurance Plan coverage (Go to E.) <input type="checkbox"/> Released from coverage with a Canadian Federal Health Plan <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> Date of release yyyy-mm-dd _____

РАЗОМ ІЗ ЗАПОВНЕНОЮ АНКЕТОЮ ПРИНЕСІТЬ НАСТУПНІ ДОКУМЕНТИ ДО РЕЄСТРАЦІЙНОГО ОФІСУ «ALBERTA REGISTRY»:



Документ із підтвердженням адреси проживання в Альберті.



Документ від уряду Канади, який підтверджує, що ви маєте право перебувати чи працювати в Канаді.



Паспорт, ідентифікаційну картку або права водія.



Заповнену анкету. Вся сім'я повинна подаватися разом.

Щоб знайти найближчий реєстраційний офіс, введіть в Google Maps "Registry" або знайдіть за адресою : alberta.ca/ahcip-registry-locations.aspx

Можна так само відправити анкети і ваші документи поштою, але треба відправляти оригінали документів. Це є найдовший шлях і тому ми його не рекомендуємо.

Ukrainian Evacuee Temporary Health Benefits Program (UETHBP)
Alberta Health Care Insurance Plan
PO Box 1360, Station M
Edmonton, Alberta T5J 2N3

ЗНАЙДІТЬ ПОСТІЙНОГО СІМЕЙНОГО ЛІКАРЯ

2

Ваш сімейний лікар відіграє важливу роль у здоров'ї та добробуті вашої родини. Зазвичай він або вона є першою людиною, з якою ви зв'язуєтесь, якщо захворіли або потребуєте медичної консультації, і, якщо необхідно, може направити вас до медичного спеціаліста. Сімейні лікарі відносяться до Primary Care - лікарів, яких пацієнти вперше відвідують з медичними проблемами/питаннями, і які можуть відправляти своїх пацієнтів на подальші послуги. Тільки таким чином уряд буде оплачувати за послуги різних спеціалістів, окрім надзвичайних випадків.

Щоб знайти постійного сімейного лікаря - запитайте сім'ю, яка вас приймає, або пошукайте в онлайн режимі: albertafindadoctor.ca

Українці, які не розмовляють англійською мовою, можуть обслуговуватися україномовними лікарями та стоматологами. Список імен таких лікарів буде надано найближчим часом.

А також, можливо скористатися послугами перекладачів, якщо необхідно відвідати лікаря, який не володіє українською. Всі лікарі мають доступ до перекладачів.

3

ДІЗНАЙТЕСЯ ПРО СВОЇ МОЖЛИВОСТІ МЕДИЧНОЇ ДОПОМОГИ

НЕ ТЕРМІНОВА МЕДИЧНА ДОПОМОГА



Є два варіанти для не термінової медичної допомоги:

1) Звертайтеся до вашого постійного сімейного лікаря: переважно потрібно мати дату й час, щоб побачити лікаря, але часто можна прийти і побачити лікаря в той ж самий день.

2) Звертайтеся до MediCentre/Walk-in Clinic: переважно можна прийти і побачити лікаря без запису.

ТЕРМІНОВА АБО НЕВІДКЛАДНА МЕДИЧНА ДОПОМОГА

Звертайтеся до швидкої допомоги **Emergency Room**, коли вам потрібна невідкладна допомога. Якщо вам потрібно термінову допомогу, але не невідкладну, звертайтеся до **Urgent Care**. Emergency Room відкриті цілодобово, 7 днів на тиждень. У кожній лікарні міста є відділення невідкладної допомоги Emergency Room. Urgent Care переважно не відкриті цілодобово, і часто не знаходиться в лікарні. Час очікування в Urgent Care зазвичай менший, ніж у Emergency Room.

Треба приїхати своїм транспортом або на таксі. У випадку, коли ви змушені викликати швидку допомогу додому, вам потрібно **подзвонити на 911** і до вас приїдуть за декілька хвилин. Але пам'ятайте, що за це треба платити \$500+, навіть громадянам Канади. Тому, рекомендуємо вам просити допомогу ваших рідних чи знайомих.



Alberta Health Services

МЕНТАЛЬНЕ/ПСИХОЛОГІЧНЕ ЗДОРОВ'Я



Щоб отримати інформацію щодо ментального/психологічного здоров'я та згубних звичок (наркоманії) - зателефонуйте **1-877-303-2642**. Наявні послуги перекладача. На дзвінки відповідаємо цілодобово, 7 днів на тиждень.

СЛУЖБА ЗДОРОВ'Я

Щоб отримати інформацію та пораду щодо здоров'я - зателефонуйте на Health Link (Служба здоров'я) за телефоном **811**. Наявні перекладацькі послуги. Відповідаємо на дзвінки цілодобово, 7 днів на тиждень.



ЕДМОНТОН

Лікарні для дорослих/Emergency Department

University of Alberta Hospital
Royal Alexandra Hospital
Grey Nuns Hospital
Misericordia Community Hospital
Sturgeon Community Hospital (St. Albert)
Strathcona Community Hospital (Sherwood Park)

Лікарня для дітей/Emergency Department

University of Alberta - Stollery Children's Hospital

Urgent Care:

East Edmonton Health Centre
Northeast Community Health Centre

Калґарі

Лікарні для дорослих/Emergency Department

Foothills Medical Centre
Rockyview General Hospital
Peter Lougheed Centre
South Health Campus

Лікарня для дітей/Emergency Department

Alberta Children's Hospital

Urgent Care:

South Calgary Urgent Care
Cochrane Urgent Care (Cochrane)
Airdrie Urgent Care (Airdrie)
Sheldon M Chumir Centre

 @uccapc

 uccab.ca

 @ucc_apc

 info@uccab.ca



Prepared by the Ukrainian Canadian Congress - Alberta
Provincial Council Medical Liaison Committee
April 1, 2022